



Стекловолоконный штифт

Sklovlákenné čepy

Wkłady z włókna szklanego

(RU) Стекловолоконный штифт - ENA POST

Идеальная интеграция в рамках эстетики и функциональности

Преимущества и особенности

- Идеальное сцепление в системе волокна-композит: Волокна встроены в подобную матрицу микрогибридного полимерного композита для реставрации
- Эстетические характеристики: цветовые и флюоресцентные особенности дентина
- Функциональные характеристики: подобная дентину упругость
- Оптимальная рентгендиагностика: рентгеноконтрастность

Предназначение

Укрепление реставрации эндодонтически обработанных зубов

Предполагаемый пользователь

Стоматологи в стоматологических кабинетах и больницах

Инструкции по применению, страницы 15-17

(CS) Sklovláknenné čepy - ENA POST

Dokonalá integrace estetiky a funkce

Výhody a vlastnosti

- Dokonalé spojení vlákna-kompozit: vlákna jsou vložena do stejné pryskyřičné matrice mikrohybridního kompozitu určeného pro restauraci
- Estetické: barvy dentinu a fluorescenční
- Funkční: stejná elasticita jako přirozený dentin
- Optimální RTG diagnostika: radioopákní

Účel použití

Zpevnění restaurací u endodonticky ošetřených zubů

Zamýšlený uživatel

Zubní lékaři v zubních ordinacích a nemocnicích

Návod k použití str. 15-17

(PL) Wkłady z włókna szklanego - ENA POST

Perfekcyjna integracja estetyczna i funkcjonalna

Zalety i właściwości

- Perfekcyjna kohezja włókna szklane- kompozyt: włókna są pokryte tą samą żywicą, jaka zastosowana została w kompozycie mikrohybrydowym stosowanym do odbudowy
- Estetyka: kolor zębinowy i fluorescencja
- Funkcja: elastyczność zgodna z naturalą zębiną
- Optymalna widoczność na zdjęciach rentgenowskich

Wskazania do zastosowania

Wzmocnienie odbudowy wykonywanej w zębach po przeprowadzonym leczeniu endodontycznym

Użytkownik docelowy

Dentyści w gabinetach stomatologicznych i szpitalach

Instrukcja użycia str. 17-19



Для измерения глубины канала можно использовать цветные кольца, размещая их в местах отрезания постов.

Заметка: кольца должны быть удалены после цементирования.

Barevný kroužek lze použít pro změření hloubky kanálku. Dejte ho do pozice žádaného zkrácení.

Pozor: Kroužky je nutné před cementací odstranit.

Kolorowe pierścienie mogą służyć do oznaczania głębokości kanału, należy je umieścić w miejscu przycięcia wkładu.

Uwaga: pierścienie należy usunąć przed cementowaniem.

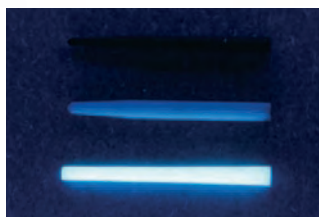
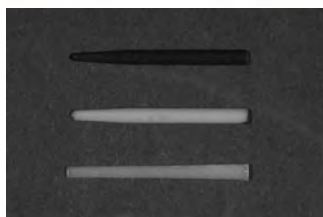


Рис. Obr. Ryc. 1/2.

Углерод, Стандартный стекловолоконный штифт и Ena Post стекловолоконный штифт. *Karbonový čep, standardní čep ze skleněných vláken a Ena Post čep ze skleněných vláken (vpravo pod UV světlem). Wkład z włókna węglowego, standardowy wkład z włókna szklanego oraz Ena Post wkład z włókna szklanego (w świetle UV).*

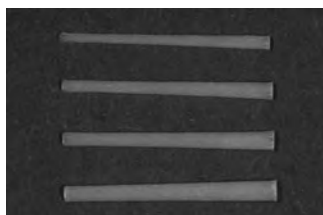


Рис. Obr. Ryc. 3/4.

Ena Post с конусностью 2 % (правая фотография/картинка под УФ светом). *Ena Post s 2% konicitou (vpravo pod UV světlem).*
Ena Post o rozchyleniu 2 % (w świetle UV).

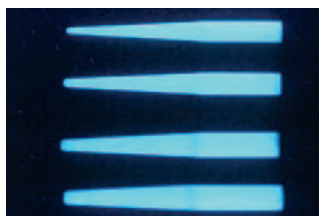
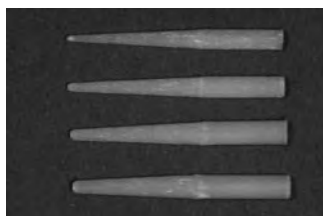


Рис. Obr. Ryc. 5/6.

Ena Post с конусностью 10 % (правая фотография/картинка под УФ светом) *Ena Post s 10% konicitou (vpravo pod UV světlem).*
Ena Post o rozchyleniu 10 % (w świetle UV).

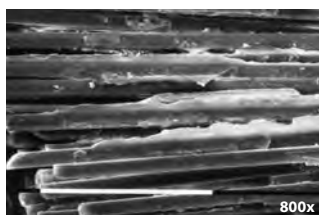
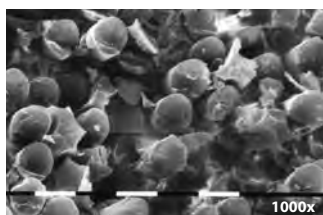


Рис. Obr. Ryc. 7/8.

Ena Post участки штифта под увеличением (автор Профессор В. Кайцас) *Ena Post pod zvětšením (Prof. V. Kaitsas).*
Powiększony przekrój wkładu Ena Post (zdj. Prof. V.Kaitsas).

Ena Post – штифты стекловолоконные, используются для усиления/укрепления реставраций или выстраивания основы зуба в девитализированных зубах. Материал доступен в 2 вариантах конусности (2 % и 10 %) и 4 размерах. Его необходимо применять для подготовки каналов корней зубов с откалиброванным бором с по цвету как у штифта.

Целевая группа пациентов и состояние здоровья

Пациент, который лечился с девитализацией зуба и теперь нуждается в восстановлении зубов: Дети 6-18 лет (только постоянные зубы), взрослые 19-64 лет, пожилые люди старше 65 лет, любого пола (также беременные).

Указания

Ena Post используют:

- для укрепления эстетической реставрации в девитализированных зубах
- для укрепления основы зуба

Ena Post je čep vyrobený ze skleněných vláken a pryskyřice používaný k vyztužení výplni nebo postavení pahýlu u devitalizovaných zubů. K dispozici ve 2 konicitách (2% a 10%) a 4 velikostech od každé konicity.

Cílová skupina pacientů a zdravotní stav

Zdravotnický prostředek určený pro pacienty s léčenou devitalizací zubů, kteří potřebují návaznou restauraci: děti ve věku 6-18 let (pouze trvalé zuby), dospělí 19-64 let, starší 65 let, jakéhokoli pohlaví a stavu.

Indikace

Ena Post je používán pro:

- Zpevnění estetických restaurací u devitalizovaných zubů
- Zpevnění dostavěného pahýlu u devitalizovaných zubů

Ena Post to wkłady wykonane z włókna szklanego i żywicy do wzmacniania odbudowy lub odbudowywanego zrębu koronowego w zębach zdewitalizowanych. Dostępne w dwóch typach zbieżności (2 % i 10 %) oraz 4 rozmiarach w każdej zbieżności. Stosowane po opracowaniu kanału za pomocą oznaczonych kolorystycznie frezów, kalibrowanych do danego rozmiaru wkładu.

Grupa docelowa pacjentów i warunki medyczne

Wyrób medyczny przeznaczony dla pacjentów, u których przeprowadzono zabieg dewitalizacji zęba, a obecnie konieczna jest odbudowa protetyczna: Dzieci w wieku 6-18 lat (tylko zęby stałe), dorośli w wieku 19-64 lat, osoby w podeszłym wieku powyżej 65 lat, niezależnie od pci i stanu zdrowia.

Wskazania

Ena Post są stosowane w celu:

- Wzmocnienie odbudowy estetycznej zębów zdewitalizowanych
- Wzmocnienie odtwarzanego zrębu koronowego w zębach zdewitalizowanych



Рис. Obr. Ryc. 9/10.

Извлечённый зуб после эндодонтического лечения. Хорошая флюоресценция под УФ светом.

Extrahovaný endodonticky ošetřený zub. Pod UV světlem je patrná velmi dobrá fluorescence.

Usunięty ząb po leczeniu endodontycznym wykazuje dużą fluorescencję.



Рис. Obr. Ryc. 11/12.

Зуб после 1 часа обработки 35 % перекисью водорода (Ena White). Более низкая флюоресценция под УФ светом.

Zub 1 hodinu po péči s 35% peroxidem vodíku (Ena White). Pod UV světlem je patrná nižší fluorescence.

Ząb po zabiegu wybielania preparatem Ena White (35 % nadtlenek wodoru).

Zdjęcie w świetle UV wykazuje częściową utratę fluorescencji.



Рис. Obr. Ryc. 13/14.

Композитная реставрация с помощью волоконного штифта Ena Post. Лучшая флюоресценция под УФ светом по сравнению с таковой до восстановления.

Kompozitní restaurace pomocí Ena Post. UV světlo vykazuje lepší fluorescence než před restaurací.

Odbudowa z materiału kompozytowego na wkładzie Ena Post. Na zdjęciu w świetle UV ząb wykazuje wyższą fluorescencję niż przed odbudową.

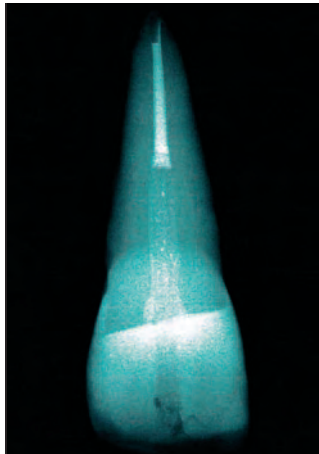


Рис. Obr. Ryc. 15/16.

Композитная реставрация с помощью волокон Ena Post и рентгенографического контроля.

Kompozitní restaurace pomocí Ena Post a následná RTG kontrola.

Kontrola radiograficzna odbudowy z zastosowaniem wkładu Ena Post.

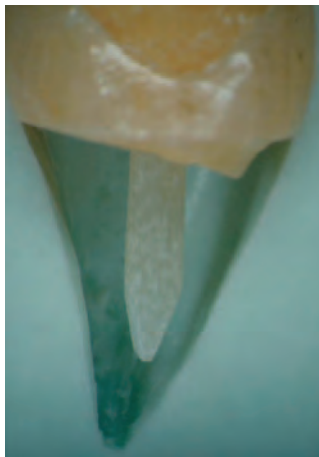


Рис. Obr. Ryc. 17/18.

Штифт должен быть сокращён с учётом размера корональной реставрации.

Čep může být upraven tak, aby respektoval tvar korunkové části.

Zasięg wkładu powinien być dopasowany do rozmiaru części koronowej zęba.



Рис. Obr. Ryc. 19/20.

Адгезивное отношение: дентин – эмаль-дентинный клей – композитный цемент – штифт.

Adhezivní spojení: dentin – adhezivum sklovina/dentin – kompozitní cement – čep.

Adhezja: szkliwo – zębina cement kompozytowy – wkład.

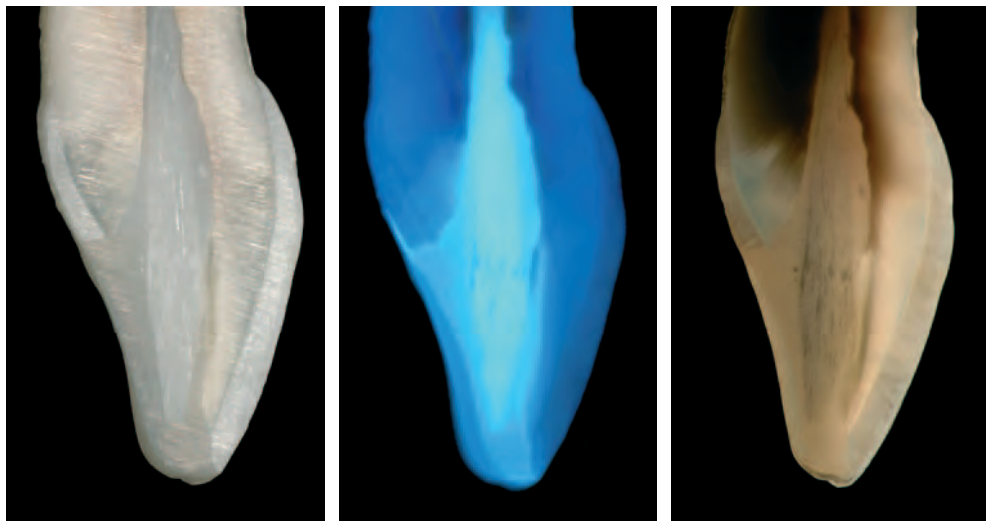


Рис. Obr. Ryc. 21/22/23.

Срез восстановленного зуба с использованием композита Ena Post (конусность 10 %) и композита Enamel plus (Ena HRI) (изображение под УФ светом посередине, трансиллюминированный срез справа).

Řez restaurovaného zubu pomocí Ena Post s konicitou 10% a kompozitem Enamel plus (Ena HRI)

(obrázek pod UV světlem uprostřed, prosvícený řez vpravo)

Przekrój zęba odbudowanego na wkladzie Ena Post 10% przy użyciu materiału kompozytowego Enamel plus (Ena HRI) (po środku zdjęcie w świetle UV, po stronie prawej oświetlony przekrój zęba).

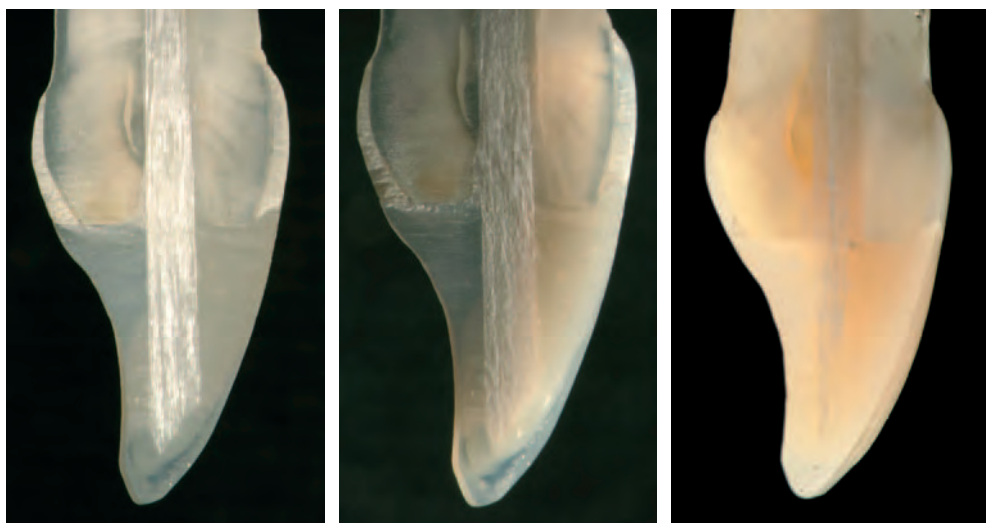


Рис. Obr. Ryc. 24/25/26.

Срез восстановленного зуба с использованием композита Ena Post (конусность 2 %) и Enamel plus (Ena HRI) (трансиллюминированный срез справа).

Řez restaurovaného zubu pomocí Ena Post s konicitou 2% a kompozitem Enamel plus (Ena HRI) (prosvícený řez vpravo).

Przekrój zęba odbudowanego na wkladzie Ena Post 2% przy użyciu materiału kompozytowego Enamel plus (Ena HRI) (po stronie prawej oświetlony przekrój zęba).



Композитный цемент двойного отверждения
Dvojně polymerující kompozitní cement
Podwójnie utwardzalny cement kompozytowy

(RU) Инструкции по применению

А. Завершите эндодонтическое лечение и подготовьте зуб к реставрации, оценив, необходим ли штифт, основываясь на остаточном количестве интактного зуба. Потеря одной или обеих межпроксимальных стенок на передних зубах, одной или обеих мезиальных и дистальных бугров на задних зубах предполагает использование штифта, чтобы лучше стабилизировать реставрацию.

Б. Сделайте рентгеновский снимок, чтобы определить соответствующий диаметр и глубину подготовки постпространства. Диаметр штифта должен быть немного ниже, чем эндодонтическая подготовка. Штифт должен располагаться на той же глубине корешка, что и высота тела дентина (для композитной эстетической реставрации) или штифта и ядра.

Рекомендуется использовать раббердам.

В. Удалите гуттаперчу на заранее запланированную глубину с помощью сверла с глайдденом или расширителя Reeso. Рекомендуется рентгенографическая верификация.

Г. Выберите диаметр сверла Ena Post, соответствующий последнему сверлу Gates-Glidden, чтобы начать подготовку пространства для штифта. Используйте сверла с медленным углом наклона с водяным распылением, чтобы избежать перегрева тканей. Сверло должно непрерывно вращаться по часовой стрелке до тех пор, пока оно не будет полностью удалено из зуба. Это сведёт к минимуму риск заедания сверла в пространстве для штифта. Удалите остатки зуба из канала, орошая пространство для штифта водой. Последовательно переходите к следующему более крупному сверлу **Ena Post** до тех пор, пока не будут достигнуты заранее запланированные диаметр и глубина.

Д. Выберите **Ena Post**, соответствующий последнему использованному для подготовки постпространства сверлу, и вставьте штифт в пространство для него. Для лучшего прилегания укоротите штифт по мере необходимости с апикального или окклюзионного конца (как того требует клиническое заключение) алмазным разделительным диском, смачивая штифт водой, чтобы избежать перегрева волокон. Цветные кольца можно использовать для измерения глубины канала, располагая его там, где должен быть срезан штифт. Примечание:



Фосфорная кислота 37 % Гель для травления
Ena Etch kyselina fosforečná 37% v leptacím gelu
Ena Etch 37 % kwas ortofosforowy

Соединение Ena: Соединение лёгкого отверждения + катализатор
Ena Bond: světlem polymerující bonding + katalyzátor
Ena Bond: Światłoutwardzalny system łączący + katalizator chemiczny

Восстановление переднего зуба после эндодонтического лечения композитом Ena Post (конусность 2 %)и Enamel plus (Ena HRI)

Restaurace endodonticky ošetřeného zubu ve frontálním úseku pomocí Ena Post s konicitou 2% a kompozitem Enamel plus (Ena HRI)

Odbudowa zęba po leczeniu endodontycznym przy użyciu materiału kompozytowego Enamel plus (Ena HRI) na wkładzie Ena Post 2%.



Рис. Obr. Ryc. 27.

Центральная передняя часть сильно нарушенная у молодого пациента.

Silně kompromitovaný střední řezák u mladého pacienta.

Rozlegle uszkodzenia siekacza centralnego.



Рис. Obr. Ryc. 28.

Нёбный вид

Patrový pohled.

Widok od strony podniebiennej.



Рис. Obr. Ryc. 29.

Первоначальный рентгеновский снимок.

RTG před léčbou.

Wstępna kontrola radiologiczna.



Рис. Obr. Ryc. 30.

Зуб после отбеливания.

Zub po bělení.

Ząb po przeprowadzonym zabiegu wybielania.



Рис. Obr. Ryc. 31.

Нёбный вид

Patrový pohled.

Widok od strony podniebiennej.



Рис. Obr. Ryc. 32.

Рентгеновский снимок после эндодонтического лечения.

RTG po endodontickém ošetření.

Kontrola radiologiczna po przeprowadzonym leczeniu endodontycznym.



Рис. Obr. Ryc. 33.

Подготовка к новой реставрации.

Preparace před novou restaurací.

Opracowanie od strony przedsionkowej.



Рис. Obr. Ryc. 34.

Подготовка к новой реставрации.

Preparace před novou restaurací.

Opracowanie od strony podniebiennej.



Рис. Obr. Ryc. 35.

GE2 (UE2)

кольца должны быть удалены перед цементацией.

Е. Удалите штифт, аккуратно очистите его спиртовой салфеткой и нанесите на поверхность смесь **Ena Bond** с катализатором **Ena Bond** (одна капля + одна капля).

Ж. Протравьте полость (корональную и корешковую области) 37 %-ной фосфорной кислотой **Ena Etch** в течение 2 минут. Для идеальной адгезии перед травлением рекомендуется провести микрообработку поверхностей полостей, чтобы очистить и устранить остатки эндодонтического материала.

З. Тщательно промойте канал шприцем, чтобы полностью удалить кислоту. Удалите воду и высушите канал бумажным наконечником; чтобы сохранить влажный дентин и избежать коллапса коллагена, не сушите его воздухом.

И. Нанесите в полость и в канал смесь Ena Bond и катализатора Ena Bond. Адгезивный материал следует протереть с поверхности одноразовой щёткой или бумажным наконечником; высушить на воздухе, чтобы удалить остатки воды и растворителя. Вставьте штифт, чтобы протестировать канал и лучше протолкнуть адгезивный материал в дентинные каналы.

К. Используйте одноразовый наконечник для автоматического смешивания и извлеките двойной композитный цемент **Ena Cem** из шприца: два компонента будут автоматически смешаны. Поместите цемент непосредственно в канал, заполняя его от дна полости до поверхности, используя одноразовый эндодонтический аппликатор (Hawe-Neos); не используйте какой-либо лентуло или вращающийся инструмент. Нанесите немного цемента на поверхность штифта и медленно вставьте штифт на полную глубину, позволяя избытку цемента выйти наружу. Найдите правильное положение и, удерживая штифт в нужном положении, сотрите излишки цемента.

Примечание: Время работы Ena Cem составляет 4 минуты. Время полного застывания – 7-9 минут.

Л. После завершения реставрации нужно немедленно светополимеризовать в течение 60 секунд, после чего приступайте к реставрации с помощью композита **Enamel plus** (Ena HRI) как для эстетической прямой реставрации.

Противопоказания: если пациент страдает известной гиперчувствительностью к одному из наших компонентов, продукт не должен использоваться. Любая известная реактивность антител или проблемы, которые наши медицинские продукты могут иметь дело с другими материалами, уже находящимися в полости рта, должны быть тщательно рассмотрены перед использованием. Неотвержденная смола может вызвать кожную аллергию: Пользователь должен использовать перчатки.

Предупреждения. Штифты одноразовые: повторное использование нарушает целостность конструкции. Посты поставляются нестерильные. Посты можно стерилизовать только холодным стерилиантом.

Заявления об опасности: Содержит тетраметилен диметакрилат. Может вызывать аллергическую реакцию кожи.

Предупреждающие заявления: Не вдыхать пыль/дым/газ/туман/пары/аэрозоль. Надевать защитные перчатки. При появлении раздражения кожи или сыпи: Получите медицинскую консультацию/помощь. При возникновении аллергической реакции, обратитесь за медицинской помощью при необходимости.

Побочные эффекты: Нежелательные побочные эффекты в результате применения данного медицинского продукта крайне маловероятны, при правильном использовании и обработ-



Рис. Obr. Ryc. 36.
Glass Connector



Рис. Obr. Ryc. 37.
End Post



Рис. Obr. Ryc. 38.
UD5



Рис. Obr. Ryc. 39.
UD4



Рис. Obr. Ryc. 40.
UD3



Рис. Obr. Ryc. 41.
Glass Connector



Рис. Obr. Ryc. 42.
IW



Рис. Obr. Ryc. 43.
OBN



Рис. Obr. Ryc. 44.
OA



Рис. Obr. Ryc. 45.
IM



Рис. Obr. Ryc. 46.
GE2 (UE2)



Рис. Obr. Ryc. 47.
Финальная реставрация.
Dokončená restaurace.
Zakończona odbudowa.



Рис. Obr. Ryc. 48.
 Нёбный вид
Patrový pohled.
Widok od strony podniebiennej.



Рис. Obr. Ryc. 49.
 Превосходная флюоресценция реставрированного зуба под УФ света.
Výtečná fluorescence dokončené restaurace pod UV světlem.
Zdjęcie w świetle UV ukazuje znakomitą fluorescencję odbudowanych zębów.



Рис. Obr. Ryc. 50.
 Финальный рентгеновский снимок.
Závěrečný RTG.
Kontrola radiograficzna.

ке. Тем не менее, мы не можем исключить все виды возможных аллергических реакций или местной анестезии. О любом серьезном инциденте, связанном с устройством, необходимо сообщить производителю (Micerium S.p.A.) и компетентному органу государства-члена ЕС, в котором находится пользователь и/или пациент.

Утилизация: части и принадлежности, находящиеся в непосредственном контакте с полостью рта пациента, должны быть стерилизованы перед утилизацией и утилизированы как специальные отходы. Утилизация медицинского прибора должна проводиться в соответствии с местными правилами. Загрязненная упаковка может быть утилизирована после очистки в отдельный сбор мусора в соответствии с идентификационными символами, если таковые имеются (97/129 EC).

Повторная обработка: для штифтов Ena Post см. инструкцию по повторной обработке (XSTERILISTR).

Использование и хранение: Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате неправильного обращения или неправильной обработки материала.

Восстановление штифта и культы с помощью Ena Post (конусность 10 %)

Restaurace čepem a stavba pilířů pomocí Ena Post (10% konicita)

Odbudowa rdzenia koronowego na wkładzie Ena Post 10%.



Рис. Obr. Ryc. 51.
Сильно повреждённая протезная культя
Vážně narušené protetické pilíře
Stan początkowy.



Рис. Obr. Ryc. 52.
Первоначальный рентгеновский снимок
RTG před léčbou
Kontrolne zdjęcie radiologiczne.



Рис. Obr. Ryc. 53.
Открытие полости
Otevření kavity
Otworzenie ubytku.

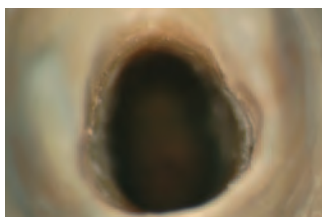


Рис. Obr. Ryc. 54.
Вид на канал
Pohled do kořenového kanálu
Obraz kanálu.



Рис. Obr. Ryc. 55.
Очищенная песком полость
Opískovaná kavita
Kanal opracowany przy użyciu mikropiaskarki.

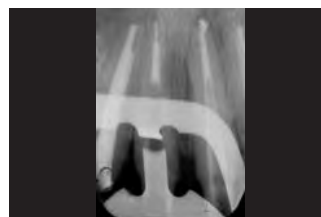


Рис. Obr. Ryc. 56.
Контроль глубины послеоперационной подготовки
Kontrola hloubky preparace pro čep
Ocena głębokości preparacji pod wkład.

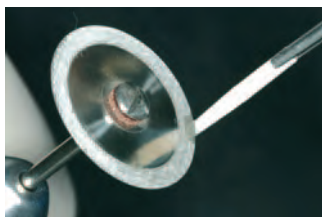


Рис. Obr. Ryc. 57.
Обрезанный алмазным диском на низкой скорости штифт
Zkrácení čepu diamantovým diskem při pomalých otáčkách
Skrócenie wkładu przy pomocy dysku diamentowego.



Рис. Obr. Ryc. 58.
Протравка 37 %-ной фосфорной кислотой Ena Etch
Leptání kanálku kyselinou fosforečnou Ena Etch 37%
Wytrawianie - 37% kwas ortofosforowy Ena Etch.



Рис. Obr. Ryc. 59.
Микробраш для нанесения кислоты в полость
Použití mikroaplikátoru pro nanášení kyseliny fosforečné do kavity
Wprowadzenie wytrawiacza do ubytku przy pomocy mikropędzelka.

(CS) Návod na použití

A. Dokončete endodontické ošetření a připravte zub pro restauraci. Zhodnoťte, zda je použití čepu nutné, což závisí na zbylém množství zdravé zubní tkáni. Při ztrátě jedné nebo obou aproximálních stěn předních zubů a ztrátě jednoho nebo obou meziálních či distálních hrbolků laterálních zubů je indikováno použití čepu pro lepší stabilitu následné restaurace.

B. Poříďte RTG snímek pro určení příslušného průměru a hloubky preparace na čep. Průměr čepu musí být lehce menší než endodontická preparace. Čep by měl být umístěn ve stejné kořenové hloubce, jako je výška dentinového jádra (pro estetickou kompozitní náhradu), nebo výška výsledné dostavby.

C. Odstraňte kořenovou výplň do plánované hloubky v kořenovém kanálku pomocí vrtáčků Gates-Glidden nebo Peeso. Doporučujeme RTG kontrolu.

D. Vyberte průměr předvrtáčku Ena Post odpovídající rozměru použitého Gates-Glidden vrtáčku a začněte preparovat místo pro čep. Použijte vrtáčky s pomaloběžným kolénkem a preparujte s Vrtáček musí být nepřetržitě udržován v otáčkách ve směru hodinových ručiček dokud nebude zcela odstraněn ze zubu. Tím se minimalizuje riziko zadření vrtáčku v lůžku pro čep. Odstraňte veškeré zubní úlomky z kanálku propláchnutím vodním sprejem. Definitivní úpravu lůžka pro čep dokončete druhým, širším vrtáčkem Ena Post, dokud nedosáhnete požadovaného průměru a hloubky.

E. Vyberte **Ena Post** čep odpovídající velikosti posledně použitého preparačního vrtáčku a vložte ho do lůžka čepu. Pro lepší adaptaci lze čep zkrátit buď z apikálního, či okluzního konce (dle klinického úsudku) pomocí diamantového separačního disku, navlhčete čep vodou, abyste zabránili přehřátí vláken. Barevné kroužky lze použít k měření hloubky kanálku a umístit ho na místo, kde je nutné čep zkrátit. Poznámka: kroužek musí být před cementováním odstraněn.

F. Vyjměte čep a jemně očistěte vatičkou s alkoholem, naneste na povrch čepu adhezívum smícháním **Ena Bond** s katalyzátorem **Ena Bond Catalyst** v poměru 1:1 kapky.

G. Leptejte kavitu (korunkovou i kořenovou část) pomocí leptadla Ena Etch 37% kyselinou fosforečnou po dobu 2 minut. Pro ideální adhezi doporučujeme před leptáním kavitu opískovat a tím odstranit veškeré zbytky výplňového endodontického materiálu.

H. Dokonale vypláchněte kanálek od kyseliny fosforečné pomocí stříkačky. Odsajte vodu a vysušte papírovými čepy tak, abyste zachovali vlhký dentin a zabránili kolapsu dentinového kolagenu. Nesušte proto suchým vzduchem.

I. Do kavity a kořenového kanálku naneste adhezívum, směs **Ena Bond** a **Ena Bond Catalyst**. Adhezívum je vhodné nanášet jednorázovými mikroaplikátory nebo papírovými čepy. Lehce "vyfoukněte" proudem vzduchu. Vložte čep do kanálku a dobře vtlačte adhezívum do dentinových tubulů.

J. Aplikujte přímo ze stříkačky duální kompozitní cement Ena Cem pomocí jednorázové směsné koncovky: oba komponenty se automaticky smíchají. Nanášejte cement přímo do kanálku ve směru ode dna směrem nahoru, použijte jednorázový endodontický aplikátor (Hawe-Neos). Nepoužívejte rotační plniče typu lentulo. Naneste malé množství cementu také na čep a pomalu a plynule zasuněte čep do připraveného kanálku, umožněte přebytkům vystoupit na povrch. Usadte do správné pozice, podržte čep v požadované pozici a současně očistěte od přebytků cementu.

Upozornění: pracovní čas Ena Cem jsou 4 minuty. Celková doba tuhnutí je 7-9 minut.

K. Polymerujte světlem po dobu 60 sekund a dokončete restauraci pomocí kompozitu **Enamel plus** (Ena HRI), a to jak pro estetickou přímou náhradu, tak i pro čep a dostavbu dentinového těla, kterou lze ihned připravit po dokončení restaurace.

Kontraindikace: Pokud pacient trpí známou přecitlivělostí na některou z našich složek, přípravek nesmí být používán. Jakákoli známá reaktivita protilátek nebo problémy, které mohou mít naše



Рис. Obr. Ryc. 60.
Промывание полости водой
Oplach kavity wodou.
Przeplukanie ubytku wodą.



Рис. Obr. Ryc. 61.
Просушка полости бумажным пинном
Sušení kavity papírovým čepem.
Osuszenie sączkiem papierowym.



Рис. Obr. Ryc. 62. Нанесение адгезивной смеси Ena Bond + катализатора Ena Bond. *Aplikace adheziva Ena Bond + katalyzátoru Ena Bond Cat.* *Naniesienie systemu adhezyjnego: EnaBond + EnaCat (katalizator chemiczny)*

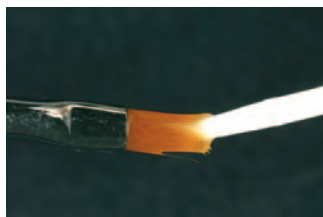


Рис. Obr. Ryc. 63.
Нанесение на поверхность штифта адгезивного слоя.
Aplikace vrstvy adheziva na povrch čepu.
Naniesienie systemu łączącego na wkład.



Рис. Obr. Ryc. 64. Введение столба для проверки глубины канала и лучшего распределения адгезивного материала в дентинных каналах. *Vsazení čepu do kořenového kanálku pro lepší zapracování adheziva do dentinových tubulů.* *Wstępne wprowadzenie wkładu (kontrola kanału oraz wtłoczenie systemu adhezyjnego w głąb kanalików zębinowych).*

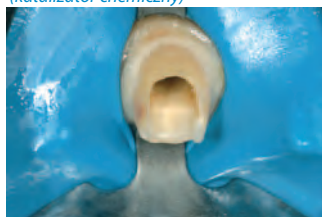


Рис. Obr. Ryc. 65.
Просушка полости
Sušení kavity.
Osuszenie ubytku.



Рис. Obr. Ryc. 66. Нанесение двойного композитного цемента Ena Cem. *Aplikace dudního kompozitního cementu Ena Cem.* *Aplikacja cementu kompozytowego, podwójnieutwardzalnego – Ena Cem.*



Рис. Obr. Ryc. 67.
Расположение штифта в канале
Usazení čepu v kořenovém kanálku.
Umiejscowienie wkładu w kanale.

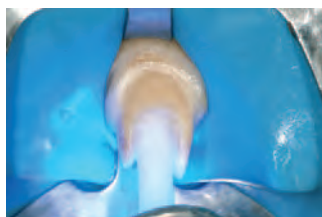


Рис. Obr. Ryc. 68. Удаление излишков цемента и просушка светом.
Odstranění přebytku cementu a světelná polymerace. *Usunięcie nadmiarów cementu i polimerizacja.*



Рис. Obr. Ryc. 69. Реставрация штифта и культи с использованием композита Enamel plus (Ena HRI). *Dostavba čepu a piliře kompozitem Enamel plus (Ena HRI).* *Odbudowa filaru przy użyciu materiału kompozytowego Enamel plus (Ena HRI).*



Рис. Obr. Ryc. 70.
Подготовка штифта и культи
Rekonstrukce připraveného piliře.
Opracowanie kształtu filaru



Рис. Obr. Ryc. 71.
Промежуточный результат после облицовки с использованием Enamel plus Temp. *Provizorní korunka Enamel plus Temp po rebazi.* *Odbudowa tymczasowa wykonana z materiału Enamel plus Temp.*



Fig. 72.

Финальный рентгеновский снимок: штифт размещён на ту же глубину канала, что и длина протезного штифта и культы.

Závěrečná kontrola RTG: délka kořenové části čepu je stejná jako korunková část s dostavbou.

Kontrola radiologiczna: wkład Ena Post został wprowadzony na głębokość, odpowiadającą długości typowego wkładu laboratoryjnego.

zdravotnické prostředky s jinými materiály, které se již nacházejí v ústech, musí zubař před použitím důkladně zvážit. Nevytvrzená pryskyřice může způsobit kožní alergii: uživatel by měl používat rukavice.

Upozornění. Čepy jsou určeny k jednorázovému použití: opakované použití narušuje strukturální integritu. Čepy jsou dodávány nesterilní. Čepy lze sterilizovat pouze studeným sterilizačním prostředkem.

Prohlášení o nebezpečnosti: Obsahuje tetramethyldimethakrylát. Může vyvolat alergickou kožní reakci.

Pokyny pro bezpečné zacházení: Vyvarujte se vdechnutí prachu/dýmu/plynu/mlhy/páry/aerosolu. Používejte ochranné rukavice. Při podráždění kůže nebo vyrážce: vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

Nežádoucí účinky: nežádoucí vedlejší účinky v důsledku tohoto lékařského produktu jsou vysoce nepravděpodobné, pokud je produkt používán a zpracováván správně. Nemůžeme však vyloučit všechny typy potenciálních alergických reakcí nebo lokálních parestezií. Jakýkoli vážný incident týkající se produktu musí být oznámen výrobci (Micerium S.p.A.) a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je uživatel a/nebo pacient usazen.

Likvidace: části a příslušenství, které jsou v přímém kontaktu s ústy pacienta, musí být před likvidací sterilizovány nebo zlikvidovány jako zvláštní odpad. Likvidace zdravotnického prostředku musí být provedena v souladu s místními předpisy. Kontaminované obaly lze po vyčištění likvidovat v odděleném sběru odpadů v souladu s identifikačními symboly, je-li to relevantní (97/129 EC).

Opakované použití: pro Ena Post vrtáček viz Návod k opakovanému čištění a sterilizaci (XSTERILISTR).

Použití a skladování: Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením nebo zpracováním materiálu.

A. Utrata znacznej ilości tkanek twardych korony zęba, brak jednej lub obu ścian stycznych w przypadku zębów przednich, brak jednego lub obu guzków mezialnego i dystalnego w zębach bocznych, stanowią wskazanie do zastosowania wkładu koronowo-korzeniowego, w celu zapewnienia lepszej stabilizacji odbudowy. Wkłady mogą być stosowane do odbudowy metodą bezpośrednią oraz do przygotowania filarów do rekonstrukcji protetycznych. Szczególnie zalecane pod uzupełnienia cało-ceramiczne.

B. Wykonaj zdjęcie rentgenowskie, aby określić odpowiednią średnicę i głębokość preparacji przestrzeni na wkład. Średnica wkładu powinna być nieco mniejsza niż preparacja endodontyczna. Wkład powinien być umieszczony na tej samej głębokości kanału, co wysokość trzonu zębiny (w przypadku estetycznej odbudowy kompozytowej) lub wkładu rdzenia protetycznego. Zaleca się stosowanie koferdamu.

C. Zgodnie z zaleceniami pozostawiamy około 4-5 mm gutaperki w przywierzchołkowej części kanału. Zasięg wkładu w części koronowej powinien odpowiadać zasięgowi zębiny. Zaleca się uwzględnienie sposobu preparacji kanału (kąt rozchylenia) podczas dobierania wkładu.

D. Gutaperkę należy usunąć z kanału korzeniowego przy użyciu wiertła Geates lub Largo. Zaleca się stosowanie kątownicy redukcyjnej z chłodzeniem, by uniknąć przegrzania tkanek. Po usunięciu materiału odpowiednim do wybranego wkładu frezem, można przystąpić do opracowania kanału. Wyjmując frez z kanału należy utrzymywać stałe obroty. Starannie oczyścić kanał przepłukując go wodą. Następnie zastosować kolejny co do wielkości frez, postępując wg opisanej procedury, aż do osiągnięcia właściwego rozmiaru i głębokości preparacji.

E. Następnie należy przymierzyć wkład i określić jego długość. Do skracania wkładów zaleca się stosowanie tarczy diamentowych z chłodzeniem – przegrzanie uszkadza strukturę wkładu.

F. Dobrany wkład należy odtłuścić, przecierając go wacikiem nasączonym alkoholem, a następnie pokryć mieszkanką bondu i katalizatora (**Ena Bond + Ena Bond Catalyst**, łączonych po jednej kropli każdego preparatu).

G. W celu zapewnienia idealnej adhezji zaleca się przed wytrawianiem wypłukanie ubytku, pozwalające na należyte oczyszczenie ubytku i usunięcie pozostałości materiału endodontycznego. Przepłukać. Wytrawić kanał stosując 37% kwas ortofosforowy przez 2 minuty. Przepłukać kanał wodą, by usunąć żel wytrawiający.

H. Usunąć wodę przy użyciu ssaka i osuszyć kanał papierowym sączkiem, by utrzymać wilgotność zębiny i nie przesuszyć włókien kolagenowych.

I. Nanieść do ubytku mieszkankę bondu z katalizatorem przy użyciu mikropędzelka lub gąbeczki, a następnie sączkiem papierowym usunąć nadmiary materiału. Wprowadzić wkład do kanału, sprawdzając poprawność preparacji, wtłaczając w ten sposób materiał łączący w głąb kanalików zębinowych.

J. Nanieść do kanału podwójnieutwardzalny cement kompozytowy **Ena Cem** przy użyciu aplikatora, np. Hawe-Neos, rozpoczynając aplikację od dna ubytku. Nie używać w tym celu lentulo, ani innych instrumentów obrotowych. Nanieść cement na powierzchnię wkładu, a następnie powoli wsunąć wkład do ubytku na pełną głębokość, pozwalając by wypłynął nadmiar materiału do cementowania. Umieścić wkład we właściwej pozycji, usunąć nadmiar materiału do cementowania.

Uwaga: Czas roboczy Ena Cem 4 min. Całkowity czas wiązania 7-9 min.

K. Naświetlać przez 60 sekund i przystąpić do odbudowy przy użyciu materiału kompozytowego **Enamel plus** (Ena HRI) obudowując wkład i jednocześnie odtwarzając zrąb zęba, jako część odbudowy estetycznej.

Przeciwwskazania: Jeśli pacjent cierpi na znaną nadwrażliwość na jeden z naszych składników, produkt nie może być stosowany. Wszelkie znane szkodliwe reakcje lub konflikty, w jakie nasze

produkty medyczne mogą wchodzić z innymi materiałami już znajdującymi się w jamie ustnej, muszą być dokładnie rozważone przez dentystę przed użyciem. Nieutwardzona żywica może powodować alergie skórne: Użytkownik powinien korzystać z rękawiczek.

Ostrzeżenia. Wkłady są jednorazowego użytku: ponowne użycie zagraża integralności strukturalnej. Wkłady są dostarczane w stanie niesterylnym. Wkłady mogą być sterylizowane wyłącznie na zimno.

Zagrożenia: Zawiera dimetakrylan tetrametyleny. Związek może powodować reakcję alergiczną skóry.

Środki ostrożności: Unikać wdychania pyłu/dymu/gazu/mgły/par/rozpylonej cieczy. Nosić rękawice ochronne. Jeśli wystąpi podrażnienie skóry lub wysypka: zasięgnąć porady/zgłosić do lekarza. Konsultacja medyczna jest niezbędna w przypadku wystąpienia reakcji alergicznej.

Skutki uboczne: Jeśli produkt jest używany i przetwarzany prawidłowo, występowanie niepożądanych skutków ubocznych jest bardzo mało prawdopodobne. Nie jesteśmy jednak w stanie wykluczyć wszystkich rodzajów potencjalnych reakcji alergicznych lub miejscowego odrętwienia. Wszelkie poważne incydenty związane z produktem należy zgłaszać producentowi (Micerium S.p.A.) oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

Utylizacja: części i akcesoria mające bezpośredni kontakt z jamą ustną pacjenta muszą zostać wysterylizowane przed utylizacją lub usunięte jako odpady specjalne. Utylizację wyrobu medycznego należy przeprowadzić zgodnie z lokalnymi przepisami. Zanieczyszczone opakowanie można po oczyszczeniu wyrzucić do pojemnika selektywnej zbiórki odpadów zgodnie z symbolami identyfikacyjnymi, jeśli mają zastosowanie (97/129 WE).

Przygotowanie do użycia: w przypadku wiertła Ena Post patrz instrukcja przygotowania do użycia (XSTERILISTR).

Użytkowanie i przechowywanie: Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą lub wykorzystaniem materiału.

